

idee in circolo

Notiziario interno a cura di Villaviva soc. culturale 15 Agosto 1997

ANNO DOMINICE INCARNACIONIS MILLEXIMO
CENTEXIMO, NONAGEXIMO SEPTIMO, INDICIONE
QUINTA DECIMA, QUINTO DECIMO DIE MENSIS AGUSTI

15 AGOSTO 1197

IN ECCLESIA S. TRINITATIS

MARTINUS BICHERIUS

CONSUL COMUNIS VERCEULARUM

STATUIT..... LOCUS DE VILLANOVA

LIBER ET ABSOLUTUS PERMANERE DEBEAT....

Mariana de la constanta de la

of for Calemany

lune . Outer . In curnacione . O the cone . Honey . prante Ju Secono Junica Secura . gumes Secumo Sie mopp youth. Welchara Tocome bom num america west. In ectia for minicias . O) avanus biobering conful are wall. copies - whencure they abusery july to yourse to sleey the onders . Tracky to indulated . page proce habito quog papieriai codenat o falso. A core place aucroment ipto cam - witter landance en openance a parte y note our wat. - confalo opula jupace Berchaning carofy out apanene Total & dina or mostly armone orule about they times the mon to naono. Suntir co cofalus er momentar apalum paretaus pa prefis Ourson's to benevolve. Ownes toolans. Out algay Bon Johns maging. Alby of managra. Salling aross. Suntag & mozarra. Suagrong. Very ardoane my . Germany pagardy . Bracole & fram . - vier or noise on aut. Sott. Asim pe abbonote - valuar ett our got locur wille none at aft zwilla et aure Tenorio er aim or Jumphaor Toil, Tipo loco abionolis promolis erfing er at dution pt said Inde fler Top- ordinabio. liber - absolute Themes the power of amount and many many point & crio Inppenia licear of plumere & tear neo poffer ab boil; ipi log. Firms, - paris expere ut perozquere at babere alig in fadere is alial was foly . I famum is alied low trang . negs areader is alied low areadic I frequent & shoul low freefron & tubop & aloud low tobord & so

DE FACTO VILLENOVE. 15 agosto 1197 (*)

(S.T.) Anno dominice incarnacionis milleximo, centeximo, nonageximo septimo, indicione quinta decima, quinto decimo die mensis agusti. Celebrata concione hominum civitatis Vercellarum in ecclesia S. Trinitatis, Martinus Bicherius consul comunis Vercellarum, consilio et voluntate Alberti Advocati, Iulii de Ugucione, Roglerii de Bondono, Iacobi de Guidalardo, sociorum suorum, habito quoque sapientum credencie conscilio et eorum prestita auctorictate, populo eciam Vercellense laudante et confirmante, a parte et nomine comunis Vercellarum, et conscilio consulum iusticie Bertolamei Carosii, Guilielmi Astanove, Iohannis de Oliva, Mantelli Carrarie, Guale Alzati, Uberti de Muta, Dromoni de Ticiono, similiter et conscilio et auctoritate consulum societatis S. Stephani, Guidonis de Benivolio, Otonis de Vilano, Guilelmi Alzati, Boniiohannis Mangini, Alberti de Tetavegia, Vercellini Carosii, Guidonis de Mortaria, Guasconi, Petri Cordoanerii, Gervasii Pasardi, Bracole de Strata, vice et nomine comunis civitatis Vercellaum, statuit,

IL FATTO DI VILLANOVA. 15 agosto 1197 (*)

Nell'anno 1197 dell'incarnazione del signore, nella quindicesima indizione, il 15 di agosto, indetta l'assemblea dei cittadini di Vercelli nella chiesa della Santissima Trinità, il console Martino Bicchieri del comune di Vercelli, consigliatosi con Alberto Avogadro, Giulio Uguccione, Roglerio de Bondoni, Giacomo Vialardi, suoi alleati, e consigliatosi con la credenza dei saggi e fidandosi della loro autorità, col plauso e l'approvazione anche della popolazione vercellese da parte del comune di Vercelli e con il consiglio dei consoli di giustizia Bartolomeo Guglielmo Astanova, Carosio. Giovanni Oliva, Mantello Carraria, Guala Alciati, Uberto Muta, Dromone Tizzoni, del pari con il consiglio autorevole dei consoli della società di Santo Stefano, Guido Benivoglio, Ottone Villano, Guglielmo Alciati, Bongiovanni Mangino, Alberto de Tetavegia, Vercellino Carosio. Guido de Mortario. Guascone. "Cordonator", Gervaso Papardo, Bracola Strata in vece ed a nome del comune di Vercelli, stabilì per

ad onorem et utilitatem eiusdem comunis, quod locus Villenove cum castro et villa et curte et territorio, et cum omni jurisdicione et omnibus in ipso loco habitantibus, presentibus et futuris, et cum aumento quod de cetero inde fiet et pro tempore ordinabitur, liber et absolutus in perpetuum permaneat ad onorem et comoditatem Comunis Vercellarum, ita quod nulli hominum in perpetuum liceat, nec praesumere debeat, nec possit, ab hominibus ipsius loci presentibus et futuris exigere, vel extorquere, vel habere aliquo modo fodrum, nec aliud loco fodri, nec bannum, nec aliud loco banni, neque curadiam, nec aliud loco curadie, nec successionem, nec aliud loco successionis, nec lumbos, nec aliud loco lumborum, nec rogium, nec carigium, nec aliud loco rogii et carigii, nec capones, nec fugacias, nec spalas, nec aliud loco caponum et fugaciarum et spalarum. Item nullus de cetero in praedicto loco et ejus curte et territorio habeat pascarriam, nec aliud loco pascarie, nec pascherium, nec aliud loco pascheii, neque albergarias, nec aliud loco albergariarum, nec cacias nec aliud loco caciarum, nec alia, que ad honorem et districtum vel ad iurisditionem pertineant vel pertinere debeant, liceat alicui ab ipsis

l'onore e l'utilità del medesimo comune che la località di Villanova insieme col castello, la fattoria, le aie, il territorio, con ogni giurisdizione e tutti gli abitanti presenti e futuri in quello stesso luogo e con il proposito che fosse d'ora in poi e temporaneamente ordinasse che rimanesse libero e sciolto in perpetuo per l'onore e l'utilità del comune di Vercelli, cosicché a nessuno d'ora in poi sia lecito, ne debba presumere, né possa esigere o estorcere o avere dagli abitanti presenti o futuri nel medesimo luogo in qualunque modo il fodro, né altro in cambio del fodro, né il banno, né altro in cambio del banno, né la curadia, né altro in cambio della curadia, né la successione, né altro in cambio della successione, né i lombi, né altro in cambio dei lombi, né il roggio o carreggio, né altro in cambio del roggio o carreggio, né capponi, né altro in cambio di capponi, né focacce, né altro in cambio di focacce, né spalle, né altro in cambio di spalle.

Parimenti nessuno peraltro possegga nel luogo predetto, nella sua aia e territorio una peschiera, un pascolo, "albergarie", né formaggio, né alcunchè al posto del formaggio, né altro che riguardi o debba riguardare l'onorabilità, il

hominibus ipsius loci qui pro tempore fuerint exigere, vel extorquere, nec ullo modo habere ab · ipsis hominibus vel eorum heredibus in perpetuum, sed omni tempore predictus locus de Villanova liber et absolutus permanere debeat cum castro et villa et curte et territorio et cum omni iurisdicione, et homines ipsius loci cum eorum successura posteritate in evum a praedictis homnibus liberi et absoluti et immunes possint et debeant liberi permanere, eo tamen salvo quod liceat illis personis que habent ius construendi molendina, (liceat) in aquis prefati loci molendina construere et ibi sine contradicione habere, et quod liceat dominis eiusdem loci locare seu dare terras coltas et incoltas ad laborandum hominibus ipsius loci, secundum quod cum eis concordes fuerint, sive ad tertium, vel ad fictum, vel alio quocuque modo, item ordinavit et statuit, quod homines ipsius loci perpetuo cum suis heredibus habere et tenere debeant libere sedimina que in illo eis assignabuntur, faciendum de illis sediminibus quicquid voluerint sine contradicione, salvo tamen ficto inde ordinato illis, quibus dare debebitur, et salvo illo ficto, liceat eis illa sedimina vendere, donare, commutare, alienare et distraere et judicare cui

"districtum" e la giurisdizione, non sia lecito ad alcuno esigere o estorcere dagli stessi abitanti del medesimo luogo che saranno "pro tempore" né in alcun modo avere dagli stessi abitanti o dai loro eredi in pereptuo, ma gli uomini del sito medesimo, con i posteri che a loro succederanno, possano e debbano restare perfettamente liberi ed immuni da tutti i vincoli sopraddetti.

Tuttavia eccettuato che sia lecito a quelle persone che hanno il diritto di çostruire mulini e di possederne ivi senza contraddizione e che sia lecito ai Signori del medesimo luogo affittare ovvero dare terreni coltivati o incolti a lavorare agli uomini del medesimo luogo, secondo ciò che con loro avranno concordato, ovvero ad un terzo o ad affitto o in qualsiasi altro modo: ancora stabilì che gli abitanti del medesimo luogo in perpetuo con i loro eredi debbano possedere e conservare i sedimi che saranno loro assegnati in quel luogo per fare ciò che vorranno di quei sedimi senza contraddizione, salvo tuttavia pagare l'affitto a coloro, ai quali dovrà essere dovuto e fatto salvo quell'affitto, sia loro lecito vendere quei sedimi, scambiarli, alienarli o disporne per donazione, testamento o codi-

voluerint, preter quam ecclesiis vel hospitalibus et illis personis quae in illo loco perpetuo habitare voluerint. Item statuit et ordinavit quod nullus d. ipsius loci nec ullus alius debeat habere in predicto loco nisi tantum unum sedimen, sub predicta condicione, et quod nulla persona debeat ibi facere nec habitare ullam forciam in predicto loco nisi solummodo comune Vercellarum. Item statuit quod nulli hominum liceat extra villam sedimina facere nec edificare, nec forte aliquod arale habere pro suo laborerio. De terris autem in quibus, ex una parte, habetur distructum, sic et ex altera parte cuis (sic), ita stauit, quod ille qui habet cuvem debeat habere duas partes terrarum et godimentorum seu omnium obvencionum et reddituum, et ille qui habet districtum debeat habere terciam parte ipsarum terrarum et godimentorum et obvencionum seu reddituum, et liceat cuilibet partium dare ad laborandum suam partem terrarum, secundum praedictum tenorem sine contradicione. De castro vero ita statuit ipsius loci, quod nullus dominorum debeat habitare in illo castro, nec inter illud castrum, nec allii pro eis, nec de cetero in illo castro nec pro illo castro aliquo iure aliquid exigere possit, nec ullo modo aliquod ius habere, sed per-

cillo a chi vorranno, eccetto alle chiese e agli ospedali, a quelle persone che vorranno abitare in quel luogo in perpetuo. Parimenti stabilì che nessuno del medesimo ·luogo, né alcun altro debba avere nel predetto luogo null'altro che un sedime sotto la predetta condizione e che nessuna persona debba ivi fare, né abitare alcuna fortezza nel predetto luogo, tranne il solo comune di Vercelli. Così stabilì che a nessuno sia lecito fare sedimi o costruire fuori dalla fattoria, se non possedere qualche arativo per la propria attività lavorativa. Riguardo ai terreni nei quali da una parte si ha il "districtum" e dall'altra il dominio utile, stabilì che colui che ha il dominio utile debba avere due parti delle terre e degli utili, sia di tutti i proventi o redditi e colui che ha "districtum" debba avere la terza parte delle stesse terre, degli utili e dei redditi e sia lecito a qualunque parte dare da lavorare la propria porzione di terra secondo la predetta disposizione senza contraddizione.

Riguardo al castello dello stesso luogo stabilì che nessun padrone debba risiedere in quel castello, né fra quel castello, né altri a posto suo, né del resto in quel castello, né al posto di quel castello possa

petuo iurisdicioni Vercellensium subjaceat castrum cum villa et curte et territorio et omnibus pertinenciis. sicut supra legitur per omnia. Item statuit quod homines ipsius loci per se vel per alios non possint nec debeant inter se pactum nec coniuracionem nec famam nec aliquod contrarium movere contra dd. de suis terris non laborandis et non colendis, nec aliud debeant operari, quod sit contra honorem et statum comunis Vercellarum et illorum qui habent ad faciendum in ipso loco. Similiter nec dd. contra homines ipsius loci, hoc ut supra legitur facere debent, nec nocere eis, nec facere debent, nec nocere eis, nec facere contrarium eis de terris non dandis eis ad laborandum, nec de alio facto ipsius loci, unde dd. ipsius loci, videlicet Iordanus de Guidalardo et Poltronus filius eius, atque Iacobus Smerra, et Lantemus de Guidalardo, et Philippus de Burro, et Bondonus de Bondono, et Girardus de Mortario et Guido de Mortario, per parabolam patris ibi presentis, et Iacobus de Bonello et frater eius Mainfredus, et Iohannes de Volta, item Ubertus Alzatus et Guilielmus de Ardicione Alzato pro filio condam Bertolamei Alzati et ipse Ubertus Alzatus per se, iuraverunt omnes predicti dd. per SS. Dei evangelia praedicta omnia

esigere alcunché mediante alcun diritto, né avere alcun diritto in qualsiasi modo, ma per sempre sia soggetto alla giurisdizione di Vercelli il castello con la fattoria, le aie, il terreno e tutte le pertinenze còme si legge sopra riguardo a tutto. Del pari stabilì che gli uomini del medesimo luogo non possano né debbano stipulare per se e per altri un patto fra di loro, né una congiura, né una scissione, né un'altra cosa contraria contro i Signori circa le loro terre coltivate, né debbano altro operare che sia contrario all'onorabilità ed allo stato del comune di Vercelli e di quelli che hanno da fare in quel luogo; similmente che i signori debbano fare ciò contro gli uomini del medesimo luogo, né come detto sopra nuocere ad essi, né fare cosa contraria a loro circa il non dar loro le terre da lavorare, né circa il diverso affitto del medesimo luogo, in verità Giordano Vialardi e Poltrone suo figlio, Giacomo Smerra e Lantemo Vialardi e Filippo Burro e Bondone de Bondoni e Gerardo de Mortario e Guido de Mortario, per esempio del padre ivi presente e Giacomo da Bonello e suo fratello Manfredo e Giovanni Volta; parimenti Uberto Alciati e Guglielmo Ardizzone Alciati al posto del fi-

firma tenere perpetuo per se et per suos heredes, et quod per se vel per suas submissas personas predicta in parte vel in toto non removebunt, nec contra hoc venient, sed omni tempore, cum suis heredibus taciti et contenti permanebunt, addendo in illo sacramento quod in alias personas sua jura quae in ipso loco habebant non transtulerunt, nec ullo modo distramxerunt et pro sic observando ut supra legitur per omnia, quilibet illorum stipulando obligavit omnia sua bona que habet et adquisierit usque ad valens librarum quinque centum papiensium, quos comuni Vercellarum dare debebit si contra predicta in parte vel in toto veniet, quod dampnum similiter comuni restituere quilibet stipulando promisit sub eodem sacramento et obligacione.

Ubertus vero Alzatus et Guillielmus de Ardicione Alzato promiserunt sub illo sacramento et sub ipsa obligacione quod filium Bertholamei, quando fuerit in etate, facient predicta omnia confirmare, et iurare firma tenere, ut supra legitur. Preterea statuit quod consules vel potestates qui pro tempore fuerint debeant iurare in brevi supra regimen civitatis, quod iurant, quod predicta firma tenebunt, et quod bona fide facient firma teneri ut supra legitur per omnia. Acta sunt

glio del fu Bartolomeo Alciati e lo stesso Uberto Alciati per parte sua, tutti giurarono i predetti Signori per il santo Evangelo di Dio per mantenere fermi i patti predetti per sé e per i propri eredi e che per parte loro e per le proprie sottomesse persone non rimuoveranno i patti predetti né in parte né in toto, né contraddiranno ciò, ma in ogni tempo con i loro eredi rimarranno tacitati e contenti, aggiungendo in quel giuramento che non trasferiranno in altre persone i loro diritti che avevano nel medesimo luogo né in alcun modo li scioglieranno. E per questa osservanza come sopra si legge riguardo a tutto ciò, ciascuno di loro nel patto obbligò tutti i suoi beni che possiede e che aquisirà sino al valore di 500 lire pavesi, che dovrà dare al comune di Vercelli in caso che contraddica alle cose predette in parte o in tutto, danno che ciascuno promise col patto similmente di pagare al comune sotto il medesimo giuramento ed obbligazione.

Invero Uberto Alciati e Gugliemo Ardizzone Alciati promisero sotto il medesimo giuramento ed obbligazione che il figlio di Bartolomeo, quando sarebbe stato in età, avrebbe fatto ratificare tutte le cose predette e giurare di tenere hec in ipsa ecclesia. Unde plures carte uno tenore scripte sunt.

Interfuerunt testes Vercellinus de Vicino, Rivarius, Rolandus Guercius, Bertolinus de Costanzana, Sirus de Merla, Iohannis de Parixio et multi alii.

Postea vero currente incarnacione d. milleximo, centeximo, nonagesimo octo, indicione prima, octavodie mensis martii, in casa credencie, presentibus Giraldo de Toleo et Guidone de Tronzano testibus, Iacobus de Guidalardo et Ubertus de Marescoto de Villanova iuraverunt predicta per omnia observare perpetuo cum suis heredibus, sicut supra alii dd. fecerunt, et quilibet illorum, stipulando pro sic observando per omnia ut supra legitur, obligavit pignori omnia sua bona, que habet et adquisierit quilibet illorum, usque ad valens librarum quinque centum papiensium, secundum predictum tenorem inde faciendum.

Postea vero, quinto decimo die prefati mensis martii, ibidem, coram Anrico Advocato, Bigeracano testibus, Mafeus de Bondono iuravit similiter predicta observare, et obligavit pignori id totum quod habet in Villanova et casam et vineam in Vercellis, usque ad valens librarum quinque centum papiensium, et pro sic observando per

per fermo, come sopra si legge. Inoltre stabilì che i consoli o i podestà che verranno "pro tempore" debbano giurare brevemente sopra le leggi della città, quando giurano, che riterranno fede fermamente alle cose predette e che faranno tenere in buona fede riguardo a tutto ciò come sopra si legge.

Queste cose furono compiute nella stessa chiesa, da cui furono stilati molti documenti sullo stesso tenore. Presenziarono come testi Vercellino Vicino, Rivario, Rolando Guercio, Bertolino da Costanzana, Siro Merla, Giovanni de "Parixio" e molti altri.

In seguito, correndo l'anno 1198 dell'incarnazione del Signore, nella prima indizione, l'8 di marzo, nella casa della credenza presenti i testi Giraldo da Toleo e Guido da Tronzano, Giacomo Vialardi e Uberto Marescoto da Villanova giurarono di osservare tutte le cose predette in perpetuo con i loro eredi, come sopra fecero gli altri Signori e ciascuno di loro, stipulandi circa quest'osservanza riguardo a tutto ciò che sopra si legge, obbligò al pegno ogni suo bene che ciascun di loro possiede e che acquisirà fino al valore di 500 lire pavesi, da farsi poi secondo il predetto tenore. E ancora

omia ut supra legitur, sicut supra alii dd. fecerunt, secundum predictum tenorem inde faciendum.

(S.T.) Ego Segnorinus Fullia notarius iussu Rufini Oriolii notarii hanc cartam scripsi.

(S.T.) Ego predictus Rufinus notarius hanc cartam scribi feci et subscripsi.

il 15 marzo nel medesimo luogo alla presenza dei testi Enrico Avogadro e Bigeracano, Maffeo de Bondoni giurò di osservare similmente le cose predette e obbligò al pegno tutti i suoi beni che possiede in Villanova, la casa e la vigna in Vercelli, fino al valore di 500 lire pavesi e per osservare ciò riguardi a tutto ciò che sopra si legge, come prima fecero gli altri Signori, di fare poi secondo il medesimo tenore.

Io Signorino Fullia notaio per ordine del notaio Ruffino Oriolio scrissi questo documento. Io predetto Ruffino notaio ordinai di scrivere questa carta e la sottoscrissi.

(*) Tratto dal libro dei "PACTA ET CONVENTIONES" del comune di Vercelli di G.C.Faccio.

Traduzione di Pier Felice Montalenti.

objernare y obligati profit et totte quod tot a collamona y cafare y come to propose to profit administration of the fire propose diff but placete fato policie renove jude fraende.

The for fight full a not jufu Kufing orway not the at fift.

You four Kenter not have extended for the

Spoville

mountainment dans. I nanuraire on no. The sp. Ditto seen nonage to fermine none de membre nouetre quote pina. In spi nove have sugaring of and source to on school archard to be admin merum facture of this other carrains. Auchino to control to be offered to a con qua quitace of sacrang sa strophany of paper entil oct one carrains touts of source captures. The area and touts of source captures of the paper of the sacra touts of the sacra of the

NELL' 800° LA COMUNITA' DI VILLANOVA RICORDA L'AVVENIMENTO

Grand Round In John Lordin - pance of the face which face which the state of the pancers for the face of the face

VENERDI 15 AGOSTO 1997 S.BERNARDINO

Pubblicazione a cura di Villaviva società culturale via Vittorio Veneto, 42 - Villanova Monferrato

Consiglio Direttivo: Mario Bacella, Dionigi Barruscotto, Pierluigi Buscaiolo, Giuseppe Costanzo, Giovanni Demichelis, Giovanni Mombello, Giovanni Navazzotti, Giovanni Parissone

VVBOR040

Disponibile all'indirizzo internet: www.sobrero.casale-monferrato.al.it/villanova/notiziario.htm oppure: http://194.133.146.19/villanova/notiziario.htm